

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 26

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Au cours de la première séance, le jury examine tous les projets et effectue une visite du terrain.

Au cours de la deuxième séance, le jury examine tous les projets dans leurs détails.

Il constate que ceux-ci ont tous une tenue architecturale suffisante et méritent d'être examinés ; il n'en élimine donc aucun.

Dans les séances suivantes, le jury procède à des éliminations successives puis au classement des projets.

Le jury fixe un certain nombre de critères qui serviront de base à son jugement : 1. Implantation, volumes, aménagements extérieurs, voies d'accès. — 2. Circulations intérieures. — 3. Groupement et emplacement des locaux, distinction des deux instituts, séparation des locaux d'enseignement d'une part, et des locaux du personnel et des laboratoires scientifiques d'autre part. — 4. Architecture. — 5. Cube et économie du projet.

Cinq projets qui malgré leurs qualités présentent de graves défauts sont éliminés au premier tour.

Au deuxième tour, neuf projets sont éliminés.

Restent alors en présence dix projets. Le jury décide de les examiner méthodiquement et une critique détaillée sera faite pour chacun d'eux.

Le jury procède ensuite au classement des projets.

Avant de le rendre définitif, il a passé une nouvelle fois en revue tous les projets présentés.

Il décide d'attribuer six prix et de répartir la somme de 20 000 fr. mise à sa disposition comme suit : 1<sup>er</sup> prix, 4500 fr. ; 2<sup>e</sup> prix, 4300 fr. ; 3<sup>e</sup> prix, 4200 fr. ; 4<sup>e</sup> prix, 3000 fr. ; 5<sup>e</sup> prix : 2500 fr. ; 6<sup>e</sup> prix : 1500 fr.

### Conclusions

Le jury est d'avis que si aucun des projets primés ne peut être exécuté sans subir quelques modifications, le concours a toutefois atteint son but.

Le jury estime que le projet classé en premier rang est digne d'être exécuté, sous réserve d'être modifié de façon à éliminer les quelques défauts signalés plus haut.

En conséquence, se prononçant à la majorité, il propose à l'Etat de Vaud de charger de l'exécution l'auteur de ce projet.

Ayant ainsi arrêté les conclusions de son rapport et signé le procès-verbal des décisions prises, le jury procède à l'ouverture des enveloppes qui révèle comme suit les noms des lauréats :

1<sup>er</sup> prix : projet « Ars longa, Vita brevis », M. Marc Piccard, architecte, Lausanne.

2<sup>e</sup> prix : projet « Bleu », M. Jacques Favre, architecte, Pully. Collaborateurs : MM. J. Zumbunnen, architecte, et Marx Lévy, étudiant.

3<sup>e</sup> prix : projet « 12358 », MM. Arnold Pahud, architecte, Renens, et Italo Ferrari, architecte, Lausanne.

4<sup>e</sup> prix : projet « Galien et Hippocrate », M. Eugène Mamin, architecte, Lausanne. Collaborateur : M. Hubert Vuilleumier.

5<sup>e</sup> prix : projet « Ny plus ny moins », M. A. Chappuis, architecte, Vevey.

6<sup>e</sup> prix : projet « Alma », M. J. de Freudenreich, architecte, Saint-Prex.

## BIBLIOGRAPHIE

**Rüstungsbau**, par † H. Kirchner, professeur. 2<sup>e</sup> édition revue par Adolf Müllenhoff, professeur, Lübeck. Wilhelm Ernst & Sohn, Berlin, 1951. — 2 volumes 17 × 24 cm : tome I : XI + 178 pages, 253 figures, prix broché 21,50 DM ; tome II : XI + 136 pages, 152 figures, prix broché 16,50 DM.

Dans un excellent ouvrage, les auteurs traitent en détail de la plupart des problèmes qui se posent dans la construction, le montage et le démontage des différents types d'échafaudages, métalliques ou en bois, que l'on rencontre dans la construction des voûtes en maçonnerie ou en béton, des ponts métalliques droits ou en arc, à une ou à plusieurs travées, des ponts suspendus, etc.

Ils étudient également les ponts provisoires et les échafaudages de service.

D'importants chapitres sont consacrés aux qualités requises des matériaux de construction, aux cintres, aux pylônes, chevalements et palées provisoires, à l'assemblage des différents éléments des échafaudages et de leurs organes annexes. Les bases des calculs sont aussi mentionnées.

Les auteurs ont groupé dans ces deux volumes une quantité d'exemples, tirés de cas concrets, et les présentent à l'aide de schémas et de dessins (souvent accompagnés de vues photographiques) faisant ressortir avec clarté les particularités propres à chaque constructeur.

L'ingénieur, praticien ou étudiant, ainsi que l'entrepreneur pourront puiser dans cette riche source de documentation d'utiles renseignements pour leurs travaux.

**Der Rammpfahl**, par le Dr. ing. Wolfram Schenk, 100 pages, 80 figures. Editions Wilhelm Ernst & Fils. Berlin 1951.

L'auteur a rassemblé dans ce petit ouvrage l'essentiel de ce que doit connaître aujourd'hui celui qui se propose de projeter ou d'exécuter des fondations sur pieux battus.

L'objet principal de cet exposé est de fournir ce que la théorie et des essais récents, exécutés non pas sur modèles, mais sur les fondations elles-mêmes, ont apporté de neuf et de prati-

quement utilisable pour la solution du problème principal celui de l'estimation de la portance.

Le texte est complété par de nombreux graphiques et tables faisant de ce petit volume un outil de travail qui sera certainement apprécié des bureaux techniques.

**Prof. Dr Mirko Ros. — Prof. Dr Paul Schläpfer : Leben und Wirken**, par Dr Hans Erni, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches pour l'industrie, le génie civil, les arts et métiers, Zurich. — Editions Vogt-Schild A-G., Solothurn, 1950. — Une brochure 21 × 30 cm, 35 pages, illustrations.

Cette plaquette retrace la vie et l'œuvre des professeurs E. P. F. M. Ros et P. Schläpfer, respectivement président et directeur du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux de Zurich, qui tous deux ont pris leur retraite le 30 septembre 1949.

L'auteur montre quel développement et quel rayonnement ces deux personnalités ont su donner au célèbre Institut, de réputation mondiale, et présente une bibliographie détaillée de leurs publications, de leurs conférences et des travaux de recherches qu'ils ont dirigés.

**Beton-Kalender 1951**, 40<sup>e</sup> année. Wilhelm Ernst & Sohn, Berlin, 1951. — Deux volumes 11 × 15 cm. I<sup>re</sup> partie : VIII + 656 pages, figures ; II<sup>e</sup> partie : VIII + 400 pages, figures. Prix des deux volumes : 16 DM.

Nous signalons à l'attention de nos lecteurs la nouvelle édition de cet excellent aide-mémoire du constructeur d'ouvrages en béton et en béton armé qui, dans la forme condensée de deux volumes de petit format, donne une quantité considérable de renseignements théoriques et pratiques utiles tant au bureau que sur le chantier.

Rappelons que les exposés sont le fruit du concours de plusieurs spécialistes distingués, que les études et les expériences les plus récemment acquises y sont présentées et, enfin, que les tableaux numériques et les calculs établis le sont sur la base des normes allemandes DIN.